
FATE

THE WINX SAGA

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Brian Young

Fate: The Winx Saga is a live-action reimagining of the Italian cartoon Winx Club from Iginio Straffi.

EPISODE 2.03

"Your Newfound Popularity"

L'école se prépare pour le banquet des anciens élèves, où Stella est déterminée à exposer la vraie nature de Rosalind. Sam a du mal à faire face et Aisha prend un risque.

Écrit par:

Amanda Rosenberg

Réalisé par:

Sallie Aprahamian

Date de la première:

16.09.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

FATE: THE WINX SAGA is a Netflix Original series

Membres de la distribution

Abigail Cowen	...	Bloom Peters
Hannah van der Westhuysen	...	Princess Stella
Precious Mustapha	...	Aisha
Eliot Salt	...	Terra Harvey
Elisha Applebaum	...	Musa
Danny Griffin	...	Sky
Sadie Soverall	...	Beatrix
Freddie Thorp	...	Riven
Theo Graham	...	Dane
Jacob Dudman	...	Sam
Robert James-Collier	...	Saul Silva
Ken Duken	...	Andreas
Miranda Richardson	...	Headmistress Rosalind
Leah Minto	...	Kat
Daniel Betts	...	Professor Harvey
Sean Sagar	...	Marco
Jayden Revri	...	Devin
JJ Battell	...	Luke
Shameem Ahmad	...	Bavani Selvarajah
Paulina Chávez	...	Flora
Brandon Grace	...	Grey
Éanna Hardwicke	...	Sebastian
James Lance	...	Uncle Arthur
Lesley Sharp	...	Rosalind

1
00:00:06 --> 00:00:07
Sky.

2
00:00:10 --> 00:00:13
UNE SÉRIE NETFLIX

3
00:00:17 --> 00:00:19
- Andreas a brûlé la maison.
- Je sais.

4
00:00:21 --> 00:00:24
Il a un sale caractère. Depuis toujours.

5
00:00:26 --> 00:00:28
Tu ne m'en as jamais parlé.

6
00:00:29 --> 00:00:33
Tu peux reprendre cette merde ?
Elle n'a jamais été à lui.

7
00:00:35 --> 00:00:39
Ça ne fait que quelques mois
et tu parles déjà comme lui.

8
00:00:39 --> 00:00:41
- Comment tu es entré ?
- Harvey.

9
00:00:42 --> 00:00:45
- Sky, il faut qu'on parle.
- Non.

10
00:00:45 --> 00:00:48
En venant ici,
tu risques de te faire prendre.

11

00:00:49 --> 00:00:53

- Après tout ce que Bloom a fait pour toi.
- Aujourd'hui, ce n'est pas passé loin.

12

00:00:53 --> 00:00:57

Ce n'est qu'une question de temps
avant qu'ils me trouvent.

13

00:00:57 --> 00:01:01

Je ne veux pas partir en exil
sans t'avoir revu.

14

00:01:03 --> 00:01:05

Je voulais te dire que je suis désolé.

15

00:01:05 --> 00:01:07

D'accord. C'est fait.

16

00:01:08 --> 00:01:09

Tu peux y aller.

17

00:01:12 --> 00:01:14

Dis-moi juste ce que je dois faire.

18

00:01:15 --> 00:01:19

Pars. Quitte Alféa. Blackbridge. Tout.

19

00:01:20 --> 00:01:22

Pars et ne reviens jamais.

20

00:01:38 --> 00:01:39

Saul !

21

00:01:40 --> 00:01:42

Merci de te joindre à nous.

22

00:01:44 --> 00:01:45
Comment m'as-tu trouvé ?

23

00:01:45 --> 00:01:48
Certains se soucient encore
du respect des lois.

24

00:01:48 --> 00:01:51
- Je suis désolé.
- Si différents...

25

00:01:52 --> 00:01:54
Mais vous partagez la même faiblesse.

26

00:01:56 --> 00:01:58
Voilà pourquoi je n'ai pas d'enfants.

27

00:01:59 --> 00:02:02
Emmenez-le dans l'aile Est.
On a de la place.

28

00:02:41 --> 00:02:44
- Je porte tous les trucs lourds.
- Tu t'es portée volontaire.

29

00:02:44 --> 00:02:48
Je me suis portée volontaire
pour quitter l'école et voir Sebastian.

30

00:02:49 --> 00:02:53
Puis les courses du banquet
se sont multipliées par dix.

31

00:02:53 --> 00:02:55
Ce n'est pas rien, ce banquet.

32

00:02:55 --> 00:02:58
Tous les anciens élèves
importants seront là.

33
00:03:00 --> 00:03:03
Tu veux qu'ils sachent
que les fleurs, c'est ton idée ?

34
00:03:04 --> 00:03:06
Tu veux vraiment savoir ?

35
00:03:07 --> 00:03:08
Oui.

36
00:03:08 --> 00:03:11
C'était la première étape de mon plan.

37
00:03:11 --> 00:03:14
Mme Dowling aurait
chanté mes louanges au banquet.

38
00:03:14 --> 00:03:16
J'aurais eu un stage au Capitole,

39
00:03:16 --> 00:03:19
je serais devenue prof
et j'aurais gravi les échelons.

40
00:03:19 --> 00:03:22
Plus tard, Dowling aurait pris sa retraite

41
00:03:22 --> 00:03:23
et je l'aurais remplacée.

42
00:03:25 --> 00:03:28
Voilà pourquoi je n'en parle à personne.

43

00:03:28 --> 00:03:30
Non ! C'est juste que...

44

00:03:31 --> 00:03:34
Moi, je ne vois jamais plus loin
que mon repas de midi.

45

00:03:34 --> 00:03:36
Et même pour ça, j'hésite.

46

00:03:36 --> 00:03:39
Tu n'as jamais pensé
à ta vie après Alféa ?

47

00:03:39 --> 00:03:44
À Gardenia, tout ce que je voulais,
c'était quitter le lycée.

48

00:03:45 --> 00:03:48
Vivre une vie normale.
Devenir artiste ou ingénieur.

49

00:03:49 --> 00:03:50
Puis Alféa est arrivé.

50

00:03:52 --> 00:03:53
On a dix minutes.

51

00:03:57 --> 00:04:00
Les fées disparues sont dans l'aile Est.

52

00:04:00 --> 00:04:03
Toutes les entrées sont gardées.

53

00:04:03 --> 00:04:06
Les gardes vont être occupés ce soir.

54

00:04:06 --> 00:04:10
Les anciens élèves importants
auront besoin de gardes du corps.

55

00:04:10 --> 00:04:14
Alors on entre dans l'aile Est ce soir ?
Pendant le banquet ?

56

00:04:14 --> 00:04:16
Ou pas. Rien ne presse.

57

00:04:16 --> 00:04:18
D'autres fées disparaîtront, c'est tout.

58

00:04:18 --> 00:04:20
Ça ne tombera sûrement pas sur vous.

59

00:04:20 --> 00:04:22
Ce n'est pas si terrible.

60

00:04:23 --> 00:04:24
C'est risqué,

61

00:04:25 --> 00:04:29
mais après le vote de ce soir,
ce sera plus dur de faire tomber Rosalind.

62

00:04:29 --> 00:04:30
Quel vote ?

63

00:04:30 --> 00:04:34
La reine nomme la directrice
et les anciens votent pour l'assermenter.

64

00:04:34 --> 00:04:37

Normalement, c'est une formalité, mais..

65

00:04:37 --> 00:04:40
Rosalind n'a pas vu ces gens
depuis 16 ans.

66

00:04:40 --> 00:04:43
Ce soir,
elle va leur rappeler qui elle est.

67

00:04:43 --> 00:04:46
Si tout va bien, elle reste directrice.

68

00:04:47 --> 00:04:48
Si ça se passe mal..

69

00:04:48 --> 00:04:51
Que diraient les puissants de Solaria

70

00:04:51 --> 00:04:54
s'ils apprenaient qu'elle vole
leur magie à ses élèves ?

71

00:04:54 --> 00:04:55
Il te faut une preuve.

72

00:04:58 --> 00:05:00
On doit rentrer.

73

00:05:02 --> 00:05:03
Il t'a appelé ?

74

00:05:04 --> 00:05:05
Silva ?

75

00:05:06 --> 00:05:07

Non.

76

00:05:07 --> 00:05:10

Moins on saura, plus il sera en sécurité.

77

00:05:10 --> 00:05:11

Je sais.

78

00:05:12 --> 00:05:17

Je sais que Sky lui a dit de partir,
mais je ne pensais pas qu'il...

79

00:05:18 --> 00:05:19

partirait.

80

00:05:19 --> 00:05:24

Les relations entre père et fils adoptifs
sont compliquées.

81

00:05:34 --> 00:05:36

La vitesse n'est pas récompensée.

82

00:05:36 --> 00:05:38

Je pourrai partir, ça me suffit.

83

00:05:43 --> 00:05:47

Riven a dû te dire
ce qui s'est passé chez Saul.

84

00:05:47 --> 00:05:48

Tu veux dire chez moi ?

85

00:05:49 --> 00:05:50

Je suis au courant.

86

00:05:53 --> 00:05:55

La soirée va être longue et ennuyeuse.

87

00:05:55 --> 00:05:59

D'anciens élèves pompeux
qui n'ont jamais rien fait d'utile.

88

00:06:01 --> 00:06:03

En général, ça m'aide.

89

00:06:04 --> 00:06:06

- Riven !
- Prends ton après-midi.

90

00:06:06 --> 00:06:07

Ressaisis-toi.

91

00:06:08 --> 00:06:09

Même chose pour lui.

92

00:06:11 --> 00:06:13

Vous êtes d'une humeur déplaisante.

93

00:06:21 --> 00:06:24

- Il y a un loquet.
- Oui, je sais.

94

00:06:24 --> 00:06:28

Que de frustration refoulée, Riv !
C'est vrai, ce qu'on dit ?

95

00:06:28 --> 00:06:31

Le ménage à trois, c'était trop pour toi ?

96

00:06:31 --> 00:06:32

Absolument pas.

97

00:06:33 --> 00:06:36
- C'est fini, c'est tout.
- Il est au courant ?

98
00:06:43 --> 00:06:45
Tu t'inspires de moi ?

99
00:06:46 --> 00:06:47
Pas mal.

100
00:06:49 --> 00:06:50
Tu fais pousser une forêt ?

101
00:06:50 --> 00:06:52
Pardon.

102
00:06:52 --> 00:06:55
J'ai la tête ailleurs.

103
00:06:58 --> 00:06:59
Philip, va-t'en.

104
00:07:00 --> 00:07:01
Quelque chose a changé.

105
00:07:02 --> 00:07:05
D'habitude,
il a une étincelle dans le regard.

106
00:07:05 --> 00:07:07
- Elle s'est éteinte.
- C'est Devin ?

107
00:07:08 --> 00:07:10
- C'est ma faute ?
- C'est Rosalind.

108

00:07:11 --> 00:07:12

Il n'y a pas que ça.

109

00:07:12 --> 00:07:15

Il parlait au téléphone
avec quelqu'un de Malacoy.

110

00:07:15 --> 00:07:16

L'académie ?

111

00:07:16 --> 00:07:21

Ils ont voulu l'embaucher à l'époque,
mais il a refusé de quitter Alféa. Mais...

112

00:07:23 --> 00:07:25

Ça voudrait dire quoi pour moi et Sam ?

113

00:07:26 --> 00:07:29

Livraison express. Je vais vous aider.

114

00:07:29 --> 00:07:31

On a déjà de l'aide.

115

00:07:31 --> 00:07:33

Oui, ce n'est pas la peine.

116

00:07:35 --> 00:07:36

Salut.

117

00:07:38 --> 00:07:40

- C'est ta place.

- Je...

118

00:07:40 --> 00:07:42

- Je peux bouger.

- J'allais partir.

119

00:07:43 --> 00:07:44
Je peux bouger.

120

00:07:48 --> 00:07:49
J'allais partir.

121

00:07:53 --> 00:07:53
Bon.

122

00:07:55 --> 00:07:56
À plus tard.

123

00:08:01 --> 00:08:03
C'était... quelque chose.

124

00:08:04 --> 00:08:05
Embarrassant.

125

00:08:05 --> 00:08:07
On a arrêté de s'envoyer des textos. On...

126

00:08:08 --> 00:08:10
C'est bizarre. N'en parlons plus.

127

00:08:23 --> 00:08:23
Ça va ?

128

00:08:25 --> 00:08:26
Bien sûr.

129

00:08:27 --> 00:08:30
Je vais dans ma chambre.
Je dois me préparer.

130

00:08:30 --> 00:08:34
Je vais voir si Grey s'est remis de... ça.
À plus tard.

131
00:08:40 --> 00:08:41
Et toi, ça va ?

132
00:08:43 --> 00:08:44
Approche.

133
00:08:49 --> 00:08:52
J'ai soulagé Sam de sa colère,
tu te souviens ?

134
00:08:53 --> 00:08:55
J'ai arrêté sur tes conseils.

135
00:08:55 --> 00:08:57
J'avais peur que ça s'accumule.

136
00:08:57 --> 00:08:58
Il a l'air d'aller bien.

137
00:08:58 --> 00:09:00
Justement, non.

138
00:09:01 --> 00:09:04
Quand Rosalind est passée,
il a eu une bouffée de rage.

139
00:09:04 --> 00:09:06
Mais il a gardé le sourire
et il m'a menti.

140
00:09:08 --> 00:09:10
Il me cache quelque chose.

141

00:09:10 --> 00:09:12
Rosalind doit s'en aller.

142

00:09:13 --> 00:09:15
Ce soir, il y aura deux événements.

143

00:09:16 --> 00:09:19
La soirée de rencontre
entre élèves et anciens,

144

00:09:19 --> 00:09:22
puis le banquet,
pour les anciens et les VIP.

145

00:09:24 --> 00:09:25
Tu es VIP, je suppose.

146

00:09:27 --> 00:09:30
Ma mère ne sera pas là, mais mon oncle si.

147

00:09:30 --> 00:09:33
J'ai beaucoup de choses à lui dire.

148

00:09:34 --> 00:09:36
Pendant ce temps, cherchez des preuves.

149

00:09:36 --> 00:09:37
Il est fiable ?

150

00:09:37 --> 00:09:39
Oui. Il voit les gens tels qu'ils sont.

151

00:09:40 --> 00:09:44
Et il n'a pas peur de le dire.
C'est tendu entre lui et Rosalind.

152

00:09:45 --> 00:09:47
Enfin quelqu'un
qui la voit comme elle est.

153

00:10:19 --> 00:10:22
Les invités arrivent. Tout est prêt.

154

00:10:26 --> 00:10:27
Allons-y.

155

00:10:29 --> 00:10:31
Les gardes ont été briefés.

156

00:10:37 --> 00:10:39
Le dîner-spectacle va commencer.

157

00:10:54 --> 00:10:55
Le duc Hammerström est là !

158

00:10:55 --> 00:10:57
Hammer-quoi ?

159

00:10:57 --> 00:10:58
Hammerström.

160

00:10:58 --> 00:11:01
Une sorte de Jeff Bezos solarien.

161

00:11:01 --> 00:11:05
Il a inventé l'achat instantané
par la pensée. Un vrai cauchemar.

162

00:11:05 --> 00:11:10
Le duc Oscar Hammerström.
Fée de l'Esprit, diplômé en 82.

163

00:11:10 --> 00:11:12

Il a le monopole des produits d'ici.

164

00:11:13 --> 00:11:17

- Tu as fait des fiches ?

- Oui, pour démarrer les conversations.

165

00:11:17 --> 00:11:19

Ça ne marche pas comme ça.

166

00:11:20 --> 00:11:22

Aimee Leroy, enchantée.

167

00:11:22 --> 00:11:24

L'autre jour, en faisant du thé,

168

00:11:24 --> 00:11:28

j'ai pensé à votre théorie
sur la mécanique des fluides.

169

00:11:29 --> 00:11:31

J'en ai des meilleures.

170

00:11:31 --> 00:11:34

On pourra leur parler
avant de s'infiltrer dans l'aile Est.

171

00:11:34 --> 00:11:38

Je vais rester avec toi
pour t'empêcher de sortir des pépites.

172

00:11:39 --> 00:11:43

Et tous les anciens d'Alféa
sont comme ce duc Hammerstrong ?

173

00:11:44 --> 00:11:47

Il n'y a pas de boulots normaux
dans l'Autre Monde ?

174

00:11:47 --> 00:11:51
Si, mais ceux qui les occupent
ne sont pas allés à Alféa.

175

00:11:51 --> 00:11:55
Les anciens élèves de l'école
sont puissants parce que...

176

00:11:56 --> 00:11:58
c'est la meilleure.

177

00:11:59 --> 00:12:01
Je sais comment entrer dans l'aile Est.

178

00:12:01 --> 00:12:06
Et ne paniquez pas, mais ce sera
plus simple si j'y vais seule.

179

00:12:06 --> 00:12:07
- Non.
- Quoi ?

180

00:12:07 --> 00:12:08
Ça va aller. Je...

181

00:12:08 --> 00:12:11
Si je me fais prendre,
je saurai amadouer Rosalind.

182

00:12:13 --> 00:12:15
Je reviens.

183

00:12:18 --> 00:12:19
Je peux t'aider ?

184

00:12:20 --> 00:12:23
J'ai piqué ça à Rosalind.
Ça te dit, un pré-apéro ?

185

00:12:23 --> 00:12:25
Je suis occupée, mais...

186

00:12:26 --> 00:12:28
Riven doit être dispo.

187

00:12:28 --> 00:12:30
Il y a eu une histoire. On n'est...

188

00:12:30 --> 00:12:33
Je l'ai balancé
pour gagner la confiance de Rosalind.

189

00:12:33 --> 00:12:35
J'ai échoué lamentablement et...

190

00:12:35 --> 00:12:37
Je suis désolée, Beatrix.

191

00:12:38 --> 00:12:40
Je n'ai pas le temps.

192

00:12:54 --> 00:12:56
C'est un bon champagne.

193

00:12:56 --> 00:12:58
Ça ne rattrape pas une maison brûlée.

194

00:12:58 --> 00:13:01
Elle était pourrie, cette baraque.

195

00:13:03 --> 00:13:05

Au moins,
ton lit a servi une dernière fois.

196

00:13:06 --> 00:13:08

Bizarre qu'elle n'y ait pas mis le feu.

197

00:13:09 --> 00:13:11

Tu n'as pas réussi à l'allumer ?

198

00:13:13 --> 00:13:14

Tu trouves ça drôle ?

199

00:13:17 --> 00:13:18

Je suis jaloux.

200

00:13:18 --> 00:13:22

Moi, je me suis fait baiser
par Beatrix et Rosalind.

201

00:13:24 --> 00:13:26

Tu ne te souviens de rien ?

202

00:13:27 --> 00:13:31

Non. Juste de m'être fait
balancer par ma copine

203

00:13:31 --> 00:13:33

avant de me faire pénétrer
le cerveau par Rosalind.

204

00:13:36 --> 00:13:37

Rosalind voulait quoi ?

205

00:13:39 --> 00:13:40

Aucune idée.

206

00:13:40 --> 00:13:42
Je ne me souviens pas.

207

00:13:43 --> 00:13:44
Peu importe.

208

00:13:45 --> 00:13:48
Tout ce que je sais,
c'est que Bea est une sale garce.

209

00:13:51 --> 00:13:52
Mais c'est fini.

210

00:13:54 --> 00:13:55
Entre.

211

00:14:00 --> 00:14:01
Je vais me doucher.

212

00:14:08 --> 00:14:11
- Qu'est-ce qui se passe ?
- Bonne question.

213

00:14:11 --> 00:14:14
Tu peux être un peu plus spécifique ?

214

00:14:14 --> 00:14:17
Entre toi et Beatrix.
Elle refuse de me le dire.

215

00:14:18 --> 00:14:20
Beatrix, cacher des trucs ? Non !

216

00:14:26 --> 00:14:27
C'est terminé.

217
00:14:30 --> 00:14:33
Quoi ? J'aurais dû te faire un rapport ?

218
00:14:36 --> 00:14:37
Et nous deux ?

219
00:14:39 --> 00:14:41
Ton truc avec Bea ne doit pas changer...

220
00:14:41 --> 00:14:44
Il n'y a pas de "nous deux", Dane.

221
00:14:45 --> 00:14:46
Pas de "nous".

222
00:14:47 --> 00:14:49
Je croyais que c'était clair.

223
00:14:54 --> 00:14:54
Écoute,

224
00:14:56 --> 00:14:59
je suis désolé, mais...

225
00:15:01 --> 00:15:02
Il n'y a rien entre nous.

226
00:15:04 --> 00:15:06
Il n'y a jamais rien eu.

227
00:15:25 --> 00:15:27
Des fiches sur les anciens ?

228
00:15:27 --> 00:15:31

Oui. Ça m'aide à organiser mes pensées.
Je sais, c'est ridicule.

229

00:15:33 --> 00:15:34
Aïsha fait pareil.

230

00:15:37 --> 00:15:41
Je ne te dirais pas ça
si je n'étais pas empathé,

231

00:15:41 --> 00:15:42
mais Aïsha t'adore.

232

00:15:43 --> 00:15:44
N'abandonne pas.

233

00:15:51 --> 00:15:52
Sam va arriver.

234

00:16:25 --> 00:16:26
Tu fais quoi ?

235

00:16:27 --> 00:16:30
- Sam, je...
- Tu fouilles mon sac.

236

00:16:32 --> 00:16:35
Tu as de l'amalgame d'Eldwyn
et une seringue. Pourquoi ?

237

00:16:35 --> 00:16:38
- Pour l'inventaire.
- Ne me mens pas. Pas à moi.

238

00:16:48 --> 00:16:50
Rosalind est un problème.

239

00:16:51 --> 00:16:53
Il faut agir.

240

00:16:53 --> 00:16:56
- Oui, on va montrer à tout le...
- Ça ne suffira pas !

241

00:16:57 --> 00:16:59
- Tu es en colère.
- Elle bousille ma famille !

242

00:16:59 --> 00:17:01
Mon père est l'ombre de lui-même.

243

00:17:01 --> 00:17:04
- Oui, mais parlons-en.
- Non.

244

00:17:04 --> 00:17:06
Non. Elle doit payer.

245

00:17:08 --> 00:17:10
Sam, je t'ai pris ta colère.

246

00:17:12 --> 00:17:14
Pendant des semaines. Par magie.

247

00:17:15 --> 00:17:18
Je t'ai pris ta colère contre Rosalind.

248

00:17:20 --> 00:17:23
Mais je n'avais pas compris
qu'elle allait s'accumuler.

249

00:17:25 --> 00:17:29
- Je ne savais pas. Et...

- Tu as interféré avec mes sentiments ?

250

00:17:29 --> 00:17:30
Pour que tu te sentes bien.

251

00:17:31 --> 00:17:33
Tu as fait ça sans m'en parler ?

252

00:17:34 --> 00:17:35
Je suis désolée.

253

00:17:37 --> 00:17:40
Mais tout ça vient
d'une erreur que j'ai commise.

254

00:17:42 --> 00:17:43
Ce n'est pas toi.

255

00:17:44 --> 00:17:46
Tu n'es pas un tueur.

256

00:17:49 --> 00:17:53
- Sam...
- Ne me touche pas !

257

00:18:24 --> 00:18:26
Les gardes devraient partir
pour le banquet.

258

00:18:26 --> 00:18:29
Dans le cas contraire,
il faudra les distraire.

259

00:18:29 --> 00:18:31
Quelle élégance !

260

00:18:31 --> 00:18:32
Grosse soirée.

261

00:18:32 --> 00:18:34
Plus que tu le crois.

262

00:18:34 --> 00:18:36
Marche avec moi.

263

00:18:38 --> 00:18:40
- Ça ne sent pas bon.
- Ça non plus.

264

00:18:40 --> 00:18:41
FAUT QU'ON PARLE DE SAM

265

00:18:41 --> 00:18:45
Je préfère rester positive.
Tenez-moi au courant.

266

00:18:46 --> 00:18:47
Oncle Arthur !

267

00:18:47 --> 00:18:48
Stella !

268

00:18:49 --> 00:18:54
Et si on essayait d'avoir
de vraies conversations d'êtres humains ?

269

00:18:54 --> 00:18:56
Je ne suis pas un robot.

270

00:18:56 --> 00:18:59
Ne le dis à personne,
mais je hais ces événements.

271

00:19:00 --> 00:19:02
- Reed, quel plaisir !
- Merci.

272

00:19:03 --> 00:19:06
L'argent et le prestige.
Le prestige et l'argent.

273

00:19:07 --> 00:19:09
Quelle existence creuse !

274

00:19:11 --> 00:19:14
Mais vous avez besoin de leurs votes.

275

00:19:15 --> 00:19:17
En effet.

276

00:19:18 --> 00:19:22
C'est pourquoi j'aimerais
que tu restes à mes côtés.

277

00:19:23 --> 00:19:26
Il y a une place libre
à côté de moi au banquet.

278

00:19:26 --> 00:19:29
Seuls les VIP sont invités au banquet.

279

00:19:29 --> 00:19:32
La première fée
à se transformer depuis des générations.

280

00:19:33 --> 00:19:35
On ne peut pas faire plus VIP.

281

00:19:35 --> 00:19:38

- Je serais votre faire-valoir.
- Elle comprend vite.

282

00:19:38 --> 00:19:41

Et si je n'ai pas envie d'être utilisée ?

283

00:19:45 --> 00:19:49

Voici la maréchale Bavani Selvarajah,

284

00:19:49 --> 00:19:51

commandante de l'armée solarienne.

285

00:19:52 --> 00:19:55

Que dirait-elle si elle savait
que toi et tes amies

286

00:19:55 --> 00:19:57

avez attaqué la caravane
transportant Silva ?

287

00:19:59 --> 00:20:00

Ça pourrait l'énerver.

288

00:20:01 --> 00:20:03

Voyons cela.

289

00:20:04 --> 00:20:06

Maréchale.

290

00:20:06 --> 00:20:08

Rosalind. Et qui avons-nous là ?

291

00:20:10 --> 00:20:11

Mon élève vedette.

292

00:20:11 --> 00:20:14

La fée qui s'est transformée. Bloom.

293

00:20:16 --> 00:20:17

Enchantée.

294

00:20:18 --> 00:20:20

Comment tu fais pour être aussi à l'aise ?

295

00:20:21 --> 00:20:22

L'habitude.

296

00:20:23 --> 00:20:27

À Linphea, mes parents me traînaient
à toutes leurs collectes de fonds.

297

00:20:27 --> 00:20:30

Dis-toi juste
que tous ces adultes ont eu notre âge.

298

00:20:31 --> 00:20:31

Aimee Leroy.

299

00:20:31 --> 00:20:33

Il faut que je lui parle.

300

00:20:36 --> 00:20:37

Évidemment.

301

00:20:37 --> 00:20:39

Merci. Au revoir.

302

00:20:43 --> 00:20:44

C'est...

303

00:20:45 --> 00:20:47

Une fiche. Sur Aimee Leroy.

304

00:20:47 --> 00:20:49

Épouse-le !

305

00:20:49 --> 00:20:50

Il faut qu'on parle.

306

00:20:50 --> 00:20:52

Par ici. Venez.

307

00:20:53 --> 00:20:58

Et là, comme ça,
Rosalind me le plante dans le dos.

308

00:20:59 --> 00:21:02

- Je ne suis pas parfaite, mais...
- C'est un peu excessif.

309

00:21:02 --> 00:21:05

- Oui.
- On est tous d'accord.

310

00:21:05 --> 00:21:08

Merci. Ma mère me prend
pour une sorte de délinquante.

311

00:21:08 --> 00:21:12

- Je sais qui tu es.
- Tu pourrais la convaincre de l'enlever ?

312

00:21:13 --> 00:21:15

Je ne parle de toi qu'en bien,

313

00:21:15 --> 00:21:18

mais c'est Rosalind que ta mère écoute.

314

00:21:18 --> 00:21:20
Et si elle s'en allait ?

315
00:21:20 --> 00:21:25
Tu ne dois pas aimer qu'une étrangère
à la famille ait tant d'influence.

316
00:21:28 --> 00:21:30
Quels que soient mes sentiments,

317
00:21:30 --> 00:21:33
il serait idiot de les afficher en public.

318
00:21:33 --> 00:21:34
- Champagne ?
- Merci.

319
00:21:35 --> 00:21:36
Parfait.

320
00:21:37 --> 00:21:40
Bien. Où est ta colocataire ?

321
00:21:41 --> 00:21:43
- Laquelle ?
- Stella !

322
00:21:44 --> 00:21:45
La seule qui importe.

323
00:21:46 --> 00:21:47
La fée qui s'est transformée.

324
00:21:47 --> 00:21:48
Bloom.

325

00:21:50 --> 00:21:51
Bien sûr qu'elle t'intéresse.

326
00:21:52 --> 00:21:55
Lors de l'attaque,
j'ai su comment réagir, car juste avant,

327
00:21:55 --> 00:21:59
Rosalind m'avait appris
à canaliser ma magie.

328
00:22:00 --> 00:22:03
À l'époque, j'ai effectué
le même travail avec toi.

329
00:22:03 --> 00:22:04
Ça a payé.

330
00:22:06 --> 00:22:09
Richard est maire de Blackbridge
depuis des lustres.

331
00:22:09 --> 00:22:10
Aimé de tous.

332
00:22:16 --> 00:22:19
- Comment va ta femme ?
- Bien, merci.

333
00:22:19 --> 00:22:21
Je lui ai envoyé 20 SMS.

334
00:22:22 --> 00:22:23
Elle ne répond pas.

335
00:22:25 --> 00:22:26
Elle n'a pas quitté Rosalind.

336

00:22:26 --> 00:22:29

Elle sera assise à côté d'elle au banquet.

337

00:22:29 --> 00:22:31

- Elle ne pourra pas s'éclipser.
- Non.

338

00:22:32 --> 00:22:35

Mais quelqu'un d'autre
peut entrer dans l'aile Est.

339

00:22:37 --> 00:22:39

- À nous d'agir.
- On peut aussi attendre.

340

00:22:39 --> 00:22:41

Faites vite. Bloom est puissante.

341

00:22:41 --> 00:22:46

Si Rosalind accède à son pouvoir,
elle pourra tout faire sauter ou...

342

00:22:46 --> 00:22:48

Compris.
Rosalind plus Bloom égal catastrophe.

343

00:22:50 --> 00:22:51

Oui.

344

00:23:01 --> 00:23:03

Éteins-le ou je le détruis.

345

00:23:08 --> 00:23:09

- Sam veut la tuer ?
- Oui.

346

00:23:10 --> 00:23:13

- Mais ce n'est pas vraiment lui.
- Et il a disparu ?

347

00:23:14 --> 00:23:15

Il ne répond pas à mes SMS.

348

00:23:16 --> 00:23:19

- Mais si je lui prends sa colère...
- Sérieusement ?

349

00:23:19 --> 00:23:22

Je t'ai prévenue
quand tu l'as fait à Aïsha.

350

00:23:22 --> 00:23:25

Mais tu as continué.
Avec mon frère. Et maintenant, il...

351

00:23:27 --> 00:23:31

Il s'apprête à tuer quelqu'un
et tu veux recommencer ? Bravo !

352

00:23:31 --> 00:23:34

Trouvons-le avant qu'il fasse une bêtise.

353

00:23:53 --> 00:23:56

Me voilà reléguée avec les roturiers !

354

00:23:56 --> 00:23:58

Je croyais que ça ne t'intéressait pas.

355

00:23:58 --> 00:24:01

Non. Mais c'est à moi d'être avec toi.

356

00:24:01 --> 00:24:05

Pas la nouille la plus insipide
de tout l'Autre Monde !

357

00:24:05 --> 00:24:06
Calme-toi.

358

00:24:07 --> 00:24:08
Bien.

359

00:24:08 --> 00:24:11
Ne gâchons pas le plan secret de Rosalind.

360

00:24:18 --> 00:24:18
Quoi ?

361

00:24:22 --> 00:24:23
- On se tire.
- Pardon ?

362

00:24:23 --> 00:24:26
- C'est nul. On se tire.
- Je parle avec mes amis.

363

00:24:26 --> 00:24:29
De quoi ? Ton meilleur soulevé de terre ?

364

00:24:29 --> 00:24:31
La fois où tu as lu
un livre par accident ?

365

00:24:35 --> 00:24:36
Je te croyais plus profonde.

366

00:24:37 --> 00:24:40
Je pensais que cette attitude
cachait une fragilité.

367

00:24:41 --> 00:24:42

Mais tu n'es qu'une garce.

368

00:24:42 --> 00:24:46

Et tu t'imagines que les gens
ont peur de toi, mais non.

369

00:24:47 --> 00:24:48

Ils ne t'aiment pas, c'est tout.

370

00:24:52 --> 00:24:53

Désolé. J'en étais où ?

371

00:24:54 --> 00:24:56

J'en profite pour faire un balayage.

372

00:24:59 --> 00:25:01

Tu peux être méchant avec moi.

373

00:25:02 --> 00:25:04

Tu peux flirter avec des idiots.

374

00:25:04 --> 00:25:06

Tu peux faire tout ce que tu veux.

375

00:25:08 --> 00:25:10

Il ne t'aimera jamais.

376

00:25:12 --> 00:25:13

Sache-le.

377

00:25:24 --> 00:25:27

Viens. L'aile Est est par là.

378

00:25:54 --> 00:25:56

Je t'ai trouvé de la compagnie.

379

00:25:59 --> 00:26:00

- Salut.

- Salut.

380

00:26:03 --> 00:26:05

Tu ne devais pas jouer l'agent secret ?

381

00:26:06 --> 00:26:07

Si.

382

00:26:08 --> 00:26:10

Rosalind avait d'autres plans.

383

00:26:12 --> 00:26:13

Les filles s'en chargent.

384

00:26:14 --> 00:26:16

Moi, je surveille Rosalind. Quoi ?

385

00:26:19 --> 00:26:19

Quoi ?

386

00:26:20 --> 00:26:22

Tu es...

387

00:26:25 --> 00:26:26

Tu es trop belle pour moi.

388

00:26:31 --> 00:26:32

... c'est horrible.

389

00:26:34 --> 00:26:35

Pourquoi tu es là ?

390

00:26:35 --> 00:26:36
Rosalind m'a invitée.

391

00:26:36 --> 00:26:39
Dieu merci,
une conversation intéressante !

392

00:26:40 --> 00:26:42
Je veux tout savoir.

393

00:26:42 --> 00:26:44
Pourquoi ce verre est vide ?

394

00:26:48 --> 00:26:48
Merci.

395

00:26:53 --> 00:26:56
Bien sûr, il est perdu.
Tu as joué avec son cerveau.

396

00:26:56 --> 00:26:57
Tu m'as mal comprise.

397

00:26:58 --> 00:27:00
Deux minutes. Cocktails sur mesure.

398

00:27:01 --> 00:27:03
Je pense l'avoir convaincu.

399

00:27:03 --> 00:27:05
Sam n'est pas un tueur. Il le sait.

400

00:27:06 --> 00:27:10
Je l'espère.
Si quelqu'un découvre ce qu'il prépare...

401

00:27:12 --> 00:27:14
Viens avec moi. Maintenant.

402

00:27:19 --> 00:27:20
Par ici.

403

00:27:30 --> 00:27:32
- C'est par là ?
- Je crois.

404

00:27:58 --> 00:28:02
- Tu connais Sebastian ?
- Je l'ai vu en ville.

405

00:28:02 --> 00:28:03
Quelle déception !

406

00:28:04 --> 00:28:07
Andreas a essayé
d'en faire un bon spécialiste, mais...

407

00:28:08 --> 00:28:08
Un cas désespéré.

408

00:28:09 --> 00:28:13
Andreas, vous devriez venir
au Capitole un de ces jours.

409

00:28:13 --> 00:28:16
Le professeur de bonnes manières
de Stella vous recevra.

410

00:28:16 --> 00:28:18
Vous pourrez jouer à My Fair Lady.

411

00:28:21 --> 00:28:24

Une chance que Sky
ait été élevé par Saul. Encore que...

412

00:28:24 --> 00:28:26

Un aveugle qui en guide un autre...

413

00:28:27 --> 00:28:31

- Oncle Arthur !

- Allons ! Tu sais que je dis vrai.

414

00:28:31 --> 00:28:35

Ce n'est pas ta faute,
mais si tu étais resté avec ma nièce,

415

00:28:36 --> 00:28:37

quel scandale !

416

00:28:38 --> 00:28:41

Mais tu ne perds pas au change.

417

00:28:42 --> 00:28:44

Décrocher la fée qui s'est transformée...

418

00:28:45 --> 00:28:46

Bien joué.

419

00:28:46 --> 00:28:50

- Je n'ai rien décroché du tout.

- Un verre d'eau ?

420

00:28:50 --> 00:28:52

Allons, ne sois pas comme ça !

421

00:28:56 --> 00:28:58

Excusez-moi un instant.

422

00:28:59 --> 00:29:01
Un peu plus de ceci.

423
00:29:14 --> 00:29:15
Rosalind.

424
00:29:15 --> 00:29:19
Désolée, l'ambiance
est tendue à notre table.

425
00:29:20 --> 00:29:24
- Merci.
- Et si tu arrêtais un peu ?

426
00:29:25 --> 00:29:27
Que ces gens sont susceptibles !

427
00:29:27 --> 00:29:29
C'est vous qui êtes un sale con.

428
00:29:31 --> 00:29:32
Excuse-moi ?

429
00:29:32 --> 00:29:34
Pardon. Je n'ai pas parlé assez fort ?

430
00:29:39 --> 00:29:42
Tu as conscience que tu n'es rien ?

431
00:29:42 --> 00:29:43
Moins que rien.

432
00:29:43 --> 00:29:47
Mon personnel de maison
est plus important que toi.

433

00:29:47 --> 00:29:48
Ne lui parle pas comme ça.

434
00:29:49 --> 00:29:52
Et respecte un peu mes amis.

435
00:29:52 --> 00:29:57
Chaque mot qui sort de ta bouche
est une insulte à peine voilée.

436
00:29:57 --> 00:29:58
Et tu es ivre.

437
00:29:59 --> 00:30:00
Oui, je suis comme ça.

438
00:30:01 --> 00:30:03
Va te chercher de l'eau.

439
00:30:09 --> 00:30:10
Ta mère a raison.

440
00:30:11 --> 00:30:12
Tu as changé.

441
00:30:13 --> 00:30:16
Quel dommage. Toi qui voulais
te débarrasser de cette gemme...

442
00:30:24 --> 00:30:27
C'est un vrai connard,
mais j'ai besoin de lui.

443
00:30:29 --> 00:30:30
Pour le vote ?

444

00:30:30 --> 00:30:31

Entre autres.

445

00:30:34 --> 00:30:35

Pourquoi tant de mystères ?

446

00:30:36 --> 00:30:38

Je ne vous comprends pas.

447

00:30:39 --> 00:30:43

Vous me menacez,
puis vous invitez mon petit ami.

448

00:30:44 --> 00:30:46

Vous me traitez comme une rivale, puis...

449

00:30:46 --> 00:30:49

Tu me prends pour un génie du mal ?

450

00:30:52 --> 00:30:53

C'est ma faute, je suppose.

451

00:30:54 --> 00:30:56

Je cultive ce personnage.

452

00:30:58 --> 00:31:00

Je vais être franche avec toi.

453

00:31:00 --> 00:31:03

Je ne vous dénoncerai pas,
toi et tes amis.

454

00:31:03 --> 00:31:04

Je perdrais ta confiance.

455

00:31:05 --> 00:31:07

Tu imagines le mal que ça me ferait ?

456

00:31:08 --> 00:31:11
Cette salle est pleine de gens
qui veulent me voir échouer.

457

00:31:12 --> 00:31:17
Je fais des mystères pour ne pas
me rendre vulnérable face à eux.

458

00:31:19 --> 00:31:20
Ils vous aiment.

459

00:31:20 --> 00:31:24
Les puissants ne sont jamais aimés.
Tu l'apprendras bien assez tôt.

460

00:31:26 --> 00:31:28
Mais on peut se faire craindre.

461

00:31:29 --> 00:31:31
- Encore des mystères.
- C'est votre talent.

462

00:31:32 --> 00:31:33
Il faut bien que je m'amuse.

463

00:31:34 --> 00:31:38
Je suis désolée.
J'ai raconté beaucoup de salades.

464

00:31:40 --> 00:31:42
Mais une chose que j'ai dite est vraie.

465

00:31:43 --> 00:31:44
Tu es mon élève vedette.

466

00:31:46 --> 00:31:50

Ta transformation, les Brûlés...
Ce n'est que le début de ton histoire.

467

00:31:50 --> 00:31:53

Histoire à laquelle
j'ai la chance d'assister.

468

00:31:54 --> 00:31:57

Tu façonneras l'Autre Monde
bien plus que toutes ces fées

469

00:31:58 --> 00:32:00

et bien plus que tes amis.

470

00:32:02 --> 00:32:03

Ce sera difficile.

471

00:32:04 --> 00:32:05

Mais je suis avec toi.

472

00:32:10 --> 00:32:13

Maintenant, si tu veux bien m'excuser,

473

00:32:14 --> 00:32:16

j'ai une affaire mystérieuse à régler.

474

00:32:29 --> 00:32:31

On est déjà passées par là ?

475

00:32:31 --> 00:32:33

Je ne sais pas. Tout se ressemble.

476

00:32:34 --> 00:32:35

C'est terrifiant.

477

00:32:37 --> 00:32:37
C'était quoi ?

478

00:32:40 --> 00:32:41
TU ES PASSÉE OÙ ?

479

00:32:41 --> 00:32:42
Ah. Oui, bien sûr.

480

00:32:46 --> 00:32:48
Tu ne vas même pas lui répondre ?

481

00:32:48 --> 00:32:51
Je n'ai pas de place dans ma vie pour...

482

00:32:51 --> 00:32:53
Non, pas encore.

483

00:32:54 --> 00:32:56
Ne te sers pas
de tes objectifs comme excuse.

484

00:32:56 --> 00:32:57
Il y a autre chose.

485

00:32:58 --> 00:33:02
Je n'aime pas les trucs pour lesquels
je suis nulle, et je suis nulle à ça.

486

00:33:03 --> 00:33:04
C'est quoi, "ça" ?

487

00:33:09 --> 00:33:11
Je n'ai jamais été avec un mec.

488

00:33:12 --> 00:33:13
Vraiment jamais.

489

00:33:14 --> 00:33:18
J'ai peur de ne pas savoir faire
ce qui est censé venir naturellement,

490

00:33:18 --> 00:33:21
de faire des sacrifices
pour finir par échouer.

491

00:33:22 --> 00:33:25
Ou pire, pour finir par en souffrir.

492

00:33:26 --> 00:33:29
Tu cherches à te protéger, je comprends.

493

00:33:30 --> 00:33:34
Mais l'amour n'est pas une chose
dont il faut se protéger.

494

00:33:34 --> 00:33:38
Aïsha, on est faits pour tomber amoureux.

495

00:33:38 --> 00:33:42
Nos corps libèrent des hormones
quand nos bactéries sont compatibles.

496

00:33:42 --> 00:33:44
C'est dingue, non ?

497

00:33:44 --> 00:33:47
Et pourtant, on résiste. Pourquoi ?

498

00:33:48 --> 00:33:52
Pour se protéger. Pour avoir
l'illusion de garder le contrôle.

499

00:33:54 --> 00:33:56

Perdre le contrôle, c'est grisant.

500

00:33:57 --> 00:33:59

Bien sûr, ça a souvent une fin.

501

00:33:59 --> 00:34:02

Et quand ça arrive, c'est horrible.

502

00:34:03 --> 00:34:06

Mais ça aussi, c'est la vie.
Ne refuse pas de vivre.

503

00:34:09 --> 00:34:11

Je crois qu'on y est.

504

00:34:29 --> 00:34:31

Ce doit être le labo, mais...

505

00:34:42 --> 00:34:44

Il y a une odeur.

506

00:34:53 --> 00:34:55

Tout a été nettoyé à l'alcool.

507

00:35:05 --> 00:35:07

Je vais fermer ça au cas où.

508

00:35:16 --> 00:35:19

Il nous faut des preuves.
Un labo vide n'est pas une preuve. Et...

509

00:35:21 --> 00:35:22

Tu as entendu ?

510
00:35:24 --> 00:35:25
Les lumières !

511
00:35:28 --> 00:35:29
Je m'en occupe.

512
00:35:42 --> 00:35:44
Ça vient peut-être de la prise.

513
00:35:50 --> 00:35:52
C'est bon.

514
00:35:52 --> 00:35:53
Aïsha !

515
00:35:57 --> 00:35:59
Par ici !

516
00:36:00 --> 00:36:01
Je le vois.

517
00:36:07 --> 00:36:10
Arrête. Je ne crois pas
que ta magie fonctionne.

518
00:36:12 --> 00:36:13
- Il est où ?
- Aucune idée.

519
00:36:14 --> 00:36:15
Là !

520
00:36:44 --> 00:36:45
Aide-moi !

521

00:36:48 --> 00:36:49
Sans magie...

522

00:36:50 --> 00:36:51
il me reste la chimie.

523

00:36:57 --> 00:37:00
- C'est tout ?
- Oui. On l'a eu.

524

00:37:00 --> 00:37:02
On dirait un tas de morve.

525

00:37:02 --> 00:37:05
On a une vidéo
du donjon de Rosalind dans l'aile Est.

526

00:37:06 --> 00:37:08
Et les photos du livre.

527

00:37:08 --> 00:37:10
Et on a vu ce qu'elle a fait à Devin.

528

00:37:11 --> 00:37:13
Je ne sais pas si ça suffira.

529

00:37:13 --> 00:37:14
Le temps presse.

530

00:37:14 --> 00:37:17
Tous ces gens influents
sont rassemblés ici.

531

00:37:17 --> 00:37:18
Et si on avait tort ?

532

00:37:21 --> 00:37:23
Elle sait qu'on a fait évader Silva.

533
00:37:24 --> 00:37:29
- Il faut la neutraliser.
- Elle m'a promis de ne pas nous dénoncer.

534
00:37:30 --> 00:37:32
Et je sais que je ne devrais pas, mais...

535
00:37:33 --> 00:37:34
je la crois.

536
00:37:37 --> 00:37:40
- C'est compliqué.
- Non, c'est très simple.

537
00:37:40 --> 00:37:42
Cliché, même.

538
00:37:42 --> 00:37:46
La laissée-pour-compte
qui devient accro à la haute société.

539
00:37:47 --> 00:37:51
- Tu ne sais pas de quoi tu parles.
- Si. Je l'ai vécu.

540
00:37:51 --> 00:37:54
Tu oublies que ça a été mon existence.

541
00:37:54 --> 00:37:56
Tes 15 minutes de gloire
vont coûter des vies.

542
00:37:57 --> 00:37:59
Si tu n'agis pas, je le ferai.

543

00:37:59 --> 00:38:02
... reste en de bonnes mains.

544

00:38:02 --> 00:38:05
Des mains assez fortes
pour contenir sa puissance.

545

00:38:06 --> 00:38:09
Alors, hâtons-nous de voter

546

00:38:09 --> 00:38:12
pour pouvoir reprendre les libations.

547

00:38:18 --> 00:38:20
Rosalind n'est pas ce qu'elle dit être.

548

00:38:24 --> 00:38:26
Je voulais juste l'aider !

549

00:38:27 --> 00:38:28
Ne sois pas en colère.

550

00:38:28 --> 00:38:30
C'est important, les émotions.

551

00:38:31 --> 00:38:32
Ça ne se contrôle pas.

552

00:38:39 --> 00:38:40
C'est Sam ?

553

00:38:48 --> 00:38:50
- Il est..
- Ça va aller.

554

00:38:51 --> 00:38:53

Il faut que tu lui parles.

555

00:39:04 --> 00:39:06

Tu te rappelles notre rencontre ?

556

00:39:06 --> 00:39:07

Bien sûr.

557

00:39:08 --> 00:39:10

Tu disais que j'étais l'absence de chaos.

558

00:39:12 --> 00:39:14

Ça m'a mis une sacrée pression.

559

00:39:14 --> 00:39:17

Mais j'ai compris ce que tu voulais dire.

560

00:39:19 --> 00:39:23

Puis, d'un seul coup,
ma vie est devenue chaotique.

561

00:39:27 --> 00:39:29

Nos vies à tous le sont.

562

00:39:32 --> 00:39:34

Je comprends que tu aies voulu m'aider.

563

00:39:34 --> 00:39:36

Je ne t'en veux pas pour ça.

564

00:39:37 --> 00:39:39

Et je ne suis pas un tueur.

565

00:39:41 --> 00:39:43

Mais je ne vais pas bien.

566

00:39:43 --> 00:39:45

Pas à cause de toi.

567

00:39:47 --> 00:39:48

Alors quoi ?

568

00:39:53 --> 00:39:54

Je quitte Alféa.

569

00:39:57 --> 00:40:01

Non. Sam, ça ne va pas durer.

Tu es juste un peu perdu.

570

00:40:03 --> 00:40:05

Tu ressens ce que je ressens.

571

00:40:07 --> 00:40:09

Je ne suis pas perdu. Plus maintenant.

572

00:40:09 --> 00:40:12

- Il y a forcément une solution.

- Musa.

573

00:40:13 --> 00:40:15

Toi... Nous deux...

574

00:40:17 --> 00:40:19

C'est le seul point positif dans ma vie.

575

00:40:21 --> 00:40:22

Et ça ne suffit pas.

576

00:40:30 --> 00:40:32

Tu laisses tomber ?

577

00:40:32 --> 00:40:35

Marco ne dira rien
à condition que je fasse aider Sam.

578

00:40:35 --> 00:40:37

Alors aide-le et...

579

00:40:37 --> 00:40:39

Je ne peux pas rester. Et toi...

580

00:40:39 --> 00:40:40

Ne m'oblige pas à partir.

581

00:40:42 --> 00:40:46

- Ne m'éloigne pas de mes amis.
- Si je le voulais, je ne pourrais pas.

582

00:40:47 --> 00:40:48

Ta place est ici.

583

00:40:49 --> 00:40:51

Mais Sam et moi devons partir.

584

00:40:54 --> 00:40:56

Et si on éliminait Rosalind ?

585

00:40:56 --> 00:40:58

Une belle idée.

586

00:40:58 --> 00:41:01

Mais elle est plus rusée
que tu ne le crois.

587

00:41:04 --> 00:41:06

Elle l'a torturé dans son labo,

588

00:41:06 --> 00:41:11
lui a volé sa magie
et l'a laissé mourir dans son bureau.

589

00:41:13 --> 00:41:14
Devin méritait mieux.

590

00:41:16 --> 00:41:17
Solaria mérite mieux.

591

00:41:21 --> 00:41:22
Navrée de vous interrompre,

592

00:41:22 --> 00:41:27
mais cette théorie souffre
de légères incohérences.

593

00:41:27 --> 00:41:28
Devin !

594

00:41:30 --> 00:41:34
Il y a un mois,
mon ami le maire m'a appelée.

595

00:41:35 --> 00:41:40
Deux fées, récemment sorties d'Alféa,
avaient disparu à Blackbridge.

596

00:41:41 --> 00:41:44
Plus tard,
on les a retrouvés catatoniques.

597

00:41:44 --> 00:41:46
Mordus. J'ai proposé mon aide.

598

00:41:46 --> 00:41:49
Il m'a demandé de ne rien dire
en attendant d'en savoir plus.

599
00:41:49 --> 00:41:51
Pour éviter la panique.

600
00:41:52 --> 00:41:54
Je l'admets, j'étais perplexe.

601
00:41:54 --> 00:41:58
Puis j'ai emprunté ce texte
aux Archives Royales

602
00:41:58 --> 00:42:00
avec la permission d'Arthur.

603
00:42:00 --> 00:42:04
J'y ai découvert
une créature ancestrale, le racleur.

604
00:42:05 --> 00:42:08
Il est natif du Royaume des Ombres.

605
00:42:08 --> 00:42:09
Il se nourrit de magie.

606
00:42:09 --> 00:42:13
J'ai compris que c'était
ce qui était arrivé à ces pauvres fées.

607
00:42:21 --> 00:42:25
J'étudie ce racleur ici, à l'école,
depuis que nous l'avons capturé.

608
00:42:25 --> 00:42:28
Mais c'est quand Devin a été trouvé

609

00:42:28 --> 00:42:30
que j'ai eu les réponses manquantes.

610

00:42:30 --> 00:42:32
Je l'ai sauvé d'une mort imminente

611

00:42:32 --> 00:42:34
grâce à la fille de Benjamin Harvey.

612

00:42:34 --> 00:42:39
Elle a découvert un amalgame
qui a permis de réveiller les trois fées.

613

00:42:39 --> 00:42:42
En sondant leurs esprits,
j'ai pu en savoir plus.

614

00:42:43 --> 00:42:47
Les racleurs ont été invoqués
par un sorcier sanguinaire.

615

00:42:48 --> 00:42:53
Nos vieux ennemis ont découvert
comment nous voler notre magie.

616

00:42:54 --> 00:42:57
S'ils continuent d'utiliser des racleurs,

617

00:42:58 --> 00:43:00
la magie des fées,

618

00:43:00 --> 00:43:01
et donc les fées,

619

00:43:02 --> 00:43:03

cesseront d'exister.

620

00:43:05 --> 00:43:11

De toute évidence,
malgré mes efforts pour garder le secret,

621

00:43:13 --> 00:43:16

certains ont senti le danger
et décidé d'agir.

622

00:43:17 --> 00:43:20

Votre courage sera le bienvenu
dans les jours à venir,

623

00:43:22 --> 00:43:23

face à notre vrai ennemi.

624

00:43:25 --> 00:43:27

Merci à tous d'être venus.

625

00:43:28 --> 00:43:30

Les élèves peuvent disposer.

626

00:43:39 --> 00:43:41

Sauf toi, Bloom.

627

00:43:47 --> 00:43:50

- Stella, ça va ?
- Oui. Laissez-moi une minute.

628

00:43:57 --> 00:43:59

Il est vivant. Je ne l'ai pas tué.

629

00:43:59 --> 00:44:02

On s'est trompées.
J'étais sûre qu'on avait raison.

630

00:44:02 --> 00:44:06
- Mais on s'est trompées.
- Tu n'es donc pas infallible ?

631

00:44:10 --> 00:44:11
Vas-y.

632

00:44:16 --> 00:44:18
Une vraie marraine la fée !

633

00:44:19 --> 00:44:22
Ça mérite bien un petit verre.

634

00:44:23 --> 00:44:25
"Marraine la fée" ? Sérieusement ?

635

00:44:26 --> 00:44:27
Quoi ? Ma marraine est sexy.

636

00:44:28 --> 00:44:31
Ça marche vraiment,
le coup du mauvais garçon au cœur d'or ?

637

00:44:31 --> 00:44:33
À toi de me dire.

638

00:44:33 --> 00:44:35
- Ça marche ?
- Non.

639

00:44:36 --> 00:44:38
Mais je viens d'apprendre
que je ne suis pas une tueuse.

640

00:44:39 --> 00:44:43
"Pas une tueuse",

c'est pile ce que je recherche.

641

00:44:44 --> 00:44:45

Mon Dieu...

642

00:44:45 --> 00:44:49

Leroy est géniale. Et Hammerström...

643

00:44:49 --> 00:44:51

Je l'ai évité. Trop bourré.

644

00:44:52 --> 00:44:53

Bien vu.

645

00:44:53 --> 00:44:57

Il m'a tenu la jambe pendant 45 minutes.

646

00:44:57 --> 00:44:59

Son haleine,
c'était la carte des cocktails.

647

00:45:06 --> 00:45:08

J'ai une heure pour nager.

648

00:45:11 --> 00:45:12

Il faut respecter le planning.

649

00:45:12 --> 00:45:15

Rude journée.
J'ai besoin de me vider la tête.

650

00:45:19 --> 00:45:23

On se retrouve dans dix minutes
ou tu veux faire des abdos avant ?

651

00:45:26 --> 00:45:28

Et je veux voir ton nouveau maillot.

652

00:45:38 --> 00:45:43

Nous trouverons ces sorciers
et les éliminerons.

653

00:45:43 --> 00:45:44

De quoi avez-vous besoin ?

654

00:45:44 --> 00:45:49

Pour le moment,
j'ai tout ce qu'il me faut ici, à l'école.

655

00:45:51 --> 00:45:53

Je ne vous ai pas
présenté Bloom pour rien.

656

00:45:55 --> 00:45:57

Non seulement elle est puissante,

657

00:45:57 --> 00:46:00

mais une magie de légende brûle en elle.

658

00:46:02 --> 00:46:04

La Flamme de dragon.

659

00:46:04 --> 00:46:05

La Flamme de dragon !

660

00:46:12 --> 00:46:17

Bloom est la clé qui nous permettra
de sauver notre monde.

661

00:48:02 --> 00:48:04

Je sais. Ça fait beaucoup.

662

00:48:07 --> 00:48:10
L'an dernier, vous m'avez dit
que les sorciers sanguinaires

663

00:48:10 --> 00:48:13
m'avaient enlevée et détenue à Aster Dell.

664

00:48:15 --> 00:48:17
C'était pour cette chose en moi ?

665

00:48:19 --> 00:48:20
La Flamme de dragon ?

666

00:48:21 --> 00:48:22
Oui.

667

00:48:27 --> 00:48:30
Et mes vrais parents ? Ils l'ont aussi ou...

668

00:48:30 --> 00:48:32
Je ne t'ai pas menti à ce sujet.

669

00:48:35 --> 00:48:37
J'ignore d'où tu viens.

670

00:48:38 --> 00:48:40
Mais les sorciers le savent.

671

00:48:41 --> 00:48:44
On les trouvera
et on obtiendra des réponses.

672

00:48:46 --> 00:48:48
Comment suis-je censée
vous faire confiance ?

673

00:48:50 --> 00:48:52
Ceci pourrait t'aider.

674
00:48:56 --> 00:48:58
- C'est quoi ?
- Une grâce.

675
00:48:59 --> 00:49:00
Silva.

676
00:49:02 --> 00:49:06
Cela faisait une semaine
que j'essayais de l'obtenir d'Arthur.

677
00:49:06 --> 00:49:09
Stella a failli tout gâcher, mais...

678
00:49:09 --> 00:49:10
Je ne comprends pas.

679
00:49:12 --> 00:49:14
- Pourquoi...
- Il faut oublier nos différends.

680
00:49:15 --> 00:49:17
Nous avons un ennemi commun.

681
00:49:18 --> 00:49:20
Les sorciers sanguinaires sont un fléau.

682
00:49:20 --> 00:49:24
Chaque fois qu'on s'en débarrasse,
ils trouvent moyen de revenir.

683
00:49:25 --> 00:49:28
Elle a raison.
Et s'ils préparent une attaque,

684

00:49:28 --> 00:49:31
on doit les arrêter
avant qu'il soit trop tard.

685

00:50:04 --> 00:50:07
Qui que vous soyez, foutez-moi la paix.

FATE

THE WINX SAGA



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.